

路城华人基督教会

Louisville Chinese Christian Church



高举耶稣，领人归主。

Exalting Jesus, Leading Others to Christ.

【主日早上九點四十五分】

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

主日崇拜参加方式点击网站 YouTube 主日崇拜直播

每週三 7:30pm 網上禱告會点击网站滚动的红色链接

Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.



奉献专用信箱: P.O. Box 91926, KY 40291

网上奉献: www.LouisvilleCCC.org

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

E-mail: LCCC6120@gmail.com

August 20, 2023

主日崇拜程序

八月二十日 | 九點四十五分

报告-----司会

序乐-----静默

宣召-----会众

298 全是恩典

赞美诗歌-----领诗 / 会众

無人能像你

祷告-----司会

读经-----司会

路加福音 15:11-32

儿童祝福-----Troy Bullock

信息-----黃興豐牧師

慈愛的父親與浪子

回应诗歌-----领诗 / 会众

恩典之路

奉献、祷告-----司会

祝祷-----黃興豐牧師

诗歌-----领诗 / 会众

讚美一神

殿乐-----默祷感恩

ORDER OF WORSHIP

August 20 | 9:45am

Announcements-----W.L.

Prelude -----Meditation

Call to Worship-----W.L.

298 All of Grace

Hymns of Praise ----- H. L./Cong.

There is None Like You

Prayer-----W.L.

Scripture Reading -----W.L.

Luke 15:11-32

Blessing of Children-----Troy Bullock

Sermon ----- Rev. George Wong

Gracious Father and Prodigal Sons

Hymn----- H. L./Cong.

The Path of Grace

Offertory and Prayer -----W.L.

Benediction ----- Rev. George Wong

Hymns ----- H. L./Cong.

Doxology

Postlude ----- Silent Meditation

司會 Michael Boykin	領唱 曲珊珊姐妹	音響、影視 余可為 & 邢嵘
翻譯 吴丽圆姐妹	司琴	招待 Larry & Yvette

Worship leader Michael Boykin	Hymn Leader Melody Qu	Sound & Video Kevin & Rong
Interpreter Iris Howard	Pianist	Usher Larry & Yvette

【事工报告】

1. 【活动日历】即将举办的活动:

- A. 今天中午 12.30pm 执事会议
- B. 9月1日至3日, 青少年将前往「红河峡谷」过夜, 在那里他们将徒步、攀岩、划皮划艇和滑索。我们将于周五下午6点出发, 并于周日9月3日下午2:00之前返回。今天礼拜结束后跟 Corey 报名!
- C. 9月2日(周六) 路城「世界节日」本教会敬拜乐团将有赞美诗参加演出。
- D. 9月4日(星期一), 劳动节

2. 【周三祷告会】勿忘在周三晚上 7:30 有 ZOOM 祷告会。这是教会「合一同心祷告」并加强我们日日与主同行。即使您不能参加, 也请为我们世界上发生的一切祷告。请上教会网站

(<https://www.louisvilleccc.org/>) 或谷歌“Louisville Chinese Christian Church”即可。主页上看到移动的横幅, 上面写着“点击此处参加周三晚上 7:30 的祷告会”。就这么简单参加 Zoom 祈祷会议。

3. 【牧养一名学生】Corey 请求推动我们最重要的资源——青年人, 盼望教会成员考虑牧养一名学生。可能需要每月与一名学生联系一次以鼓励他们, 请联系 Corey 了解详细信息。他今天将在玄关接受报名。如果您之前参加过此计划并希望继续, 那么您仍然需要再注册。

4. 【黄牧师信息】黄兴丰牧师是我们的新牧师, 如果您想致电或发邮件给他, E-mail: georgewong168@gmail.com 或(859) 354-5630。请先给他发短信, 以便他知道您是谁, 并且可以将您的号码加到电话簿中。

5. 【代祷事项】请为以下事项代祷:

- 那些正在从健康问题中恢复的人:
 - o Mike Boykin, 背部疼痛和白内障问题。
 - o 陆太太从腿部骨折仍在医院恢复中。
 - o Justin Wang 的嫂子 Ma Yu Riu, 现在中风康复中!
 - o Larry Marlow 左手腕患有下士隧道综合症。
- 黄牧师移居本城路易斯维尔并安顿下来。
- 世界各地的传教士, 包括泰国北部的 Wendy Wang 和亚利桑那州的 Chow 家族, 我们教会通过捐款支持他们。
- LCCC 努力发展青年赞美乐队。
- Corey 和 Bethany 致力于建立我们的青年计划。
- 中国发生的洪水、地震。
- 所有今年夏天旅行的人。

【 Announcements 】

1. 【Events Calendar】The events coming up:

- A. Today 12:30 PM Deacons Meeting
- B. 1-3 September The Youth will be taking an overnight trip to the Red River Gorge where they will hike, climb, kayak, and zip line. We will depart Friday at 6 pm and return Sunday 9/3 by 2:00 pm. Sign up with Corey in the back after the service!
- C. 2 Sep (Sat) PT praise will play at World Fest
- D. 4 Sep (Mon), All Day Labor Day

2. 【Wednesday Prayer Meeting】Please remember that we have Wednesday Night Prayer Meeting on ZOOM at 7:30. This is an opportunity to pray together and strengthen our walk with our Lord. Even if you cannot attend, please be in prayer for all that is happening in our world. Just go to the church website (<https://www.louisvilleccc.org/>) or Google “Louisville Chinese Christian Church.” On the homepage find the moving banner that says “Click here to join prayer meeting at 7:30 PM Wednesday”. You will be included in the Zoom pray meeting, it is that simple.

3. 【Adopt a Student】Corey Vaughan request members of the church interested in promoting our most important resource, our youth, to consider adopting a student. This may require a once a month contact with one of our students to encourage them, please contact Corey for details. He will be in the lobby today to take sign ups. If you participated in this program previously, and wish to continue, you still need to sign up for this coming year.

4. 【Pastor Wong's Information】Pastor Wong's contact information if you would like to call or email him: georgewong168@gmail.com or [\(859\) 354-5630](tel:8593545630). Please give him a text before you call so he knows who you are and he can add your number to his phone book.

5. 【Prayer Request】Please be in prayer for:

- Those Recovering from health issues:
 - o Mike Boykin, issues with pain in his back and cataract issues
 - o Linda Lu, as she recovers from falling and dislocated her hip
 - o Justin Wang's sister-in-law, Ma Yu Riu, who is now in recovery from stroke!
 - o Larry Marlow, from Corporal Tunnel Syndrome in his left hand.
- Pastor Wong as he transitions to the Louisville area, and settling in.
- Missionaries worldwide, to include Wendy Wang in North Thailand and the Chow family in Arizona, who our church supports with donations.
- LCCC's effort to develop a youth praise band.
- Corey and Bethany as they work to build our youth programs
- Floods occurring in China
- All those traveling this summer

【上周出席人数 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship	82
祷告会(每周三)	Prayer Meeting (Wed.)	21

【2023 奉献报告 Offering Report】

年度预算	Annual Budget	\$301,477.00
每月平均预算	Monthly Budget	\$25,123.00
七月奉献	July Total	\$21,339.81
累积奉献	Total Offering	\$146,533.46

教会网上奉献 www.LouisvilleCCC.org 邮寄奉献信箱 P.O. Box 91926, KY 40291

August 27 【下主日事奉人员 Next Week Service Personnel】

讲员 Speaker	吴文秋牧师 Rev. Timothy Wu
领会 Worship Leader	Bro. Troy Bullock
领唱 Hymn Leader	PT Praise
司琴 Pianist	PT Praise
翻译 Interpreter	汪雲姐妹 Yun Wong
音影 Sound& Video	姜英达 Forest Jiang 宇昆渤 Kunbo Yu
招待 Usher	Jeff & Michael

【主日学班级 Sunday school class】

慕道班		图书室
诗篇	邱清忠弟兄	饭厅
使徒书信	杨红姐妹	Room 18
Grade 7~12	Travis Cyr	Room 20
Youth 18 up	Chih Chang	Room 21
廣東組	苏慕尧 Jason Su	Room 41
English Adult	Michael Boykin	Room 38

(背诵金句) 箴言 Proverbs 12: 25

人心忧虑, 屈而不伸。

一句良言, 使心欢乐。

Anxiety weighs down the heart,

but a kind word cheers it up.